

**Zeitschrift:** Le messager suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

**Herausgeber:** Le messager suisse de France

**Band:** 6 (1960)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

LA

# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

dispose à l'étranger de

Sièges

à

LONDRES, 99 Gresham Street

et à

NEW-YORK, 15 Nassau Street



Représentations

à

PARIS, 31, Av. de l'Opéra

à

RIO DE JANEIRO et BUENOS AIRES

Sociétés Affiliées

à MONTRÉAL, SWISS CORPORATION FOR CANADIAN INVESTMENTS LTD

à CASABLANCA, BANQUE FRANCO-SUISSE POUR LE MAROC

The advertisement features a decorative banner with the word 'MALACÉINE' in bold, serif capital letters, surrounded by delicate floral sprigs. Below the banner, the text '... c'est le printemps !...' is written in a flowing script. At the bottom, there are four product displays: a large jar of cream, a smaller jar, a tube of cream, and a box of soap. The box is labeled 'SAVON' and 'MALACÉINE'. The overall aesthetic is elegant and classic.

CRÈME \* POUDRE \* SAVON

ETABLISSEMENTS  
VERNETTE et PRADER

(LANGWIES, GRISONS)

14, rue RAYMOND-LOSSERAND  
PARIS, XIV

Ség. 13-29 et 84-57  
86-01 et 86-33



LEURS CAFES FINS  
EXPRESS ET PERCOLATEUR



MAGASIN DE VENTE  
AU DETAIL A LA BRULERIE

Livrailles dans toute la France, franco de port

# Une magnifique idée pour vos cadeaux!

Semez la joie derrière vous en offrant à vos amis un abonnement-cadeau à «L'Illustré», «Pour Tous», «Schweizer Illustrierte Zeitung» ou à «Sie und Er». Un cadeau réellement agréable qui rappellera votre souvenir chaque semaine au bénéficiaire! Une ravissante carte-cadeau à votre nom est jointe au premier envoi. Si vous désirez la remettre personnellement au destinataire, nous vous l'environs directement.

## Bulletin de commande

Je commande un abonnement-cadeau d'un an à:  
L'Illustré, au prix de NFr. 36.40\*; Pour Tous, au prix de NFr. 36.40\*; Schweizer Illustrierte Zeitung, au prix de NFr. 39.—\*; Sie und Er, au prix de NFr. 39.—\*. Je verserai le montant au C. C. P. Strasbourg 5504, Ringier & Co SA, Saint-Louis (Haut-Rhin).

La carte-cadeau doit être remise au bénéficiaire avec le premier numéro\* / doit m'être envoyée\* (\*Biffer ce qui ne convient pas).

Nom de bénéficiaire:

M., Mme, Mlle:

Rue:

Lieu:

Dépt:

Nom du donneur:

M., Mme, Mlle:

No

Rue:

No

Lieu:

Dépt:



EDITIONS RINGIER & CO SA, 13, QUAI VOLTAIRE, PARIS-VII<sup>e</sup>  
RINGIER & CO SA, SAINT-LOUIS (HAUT-RHIN)

